

港督講述本港成功經驗

港督彭定康今日（星期四）表示，香港位於亞洲的心臟和經濟中樞地帶，幫助推動亞太區經濟增長和擴闊繁榮。

港督在商業周刊亞洲座談會開幕禮上致辭時說，今日香港所處的位置，就像紐約在本個世紀轉接時期所處的位置一樣。

他說：「（他們有着）同樣的推動力、同樣的信心、同樣的能量和同樣堅決邁向成功的意志。」

不過，他指出亞洲區前景有些不明朗。這個地區能否持續繁榮所面對的最大危機，是全球對自由貿易的威脅，概括來說，這是指最惠國地位及關貿總協定等問題。

港督對美國與歐洲共同體似乎已就烏拉圭回合談判清除主要障礙達成協議，表示高興。

他說：「我非常希望在日內瓦舉行的會議能盡快達成協議。同時，我亦希望那些有第二種想法的共市會員國，能夠考慮到他們自己的將來及我們大家的長遠未來。」

港督說中國和美國是香港最大的商業夥伴。他指出假若中國失去最惠國待遇，香港同樣會受到損害。

他說：「經濟學家估計，我們的增長幅度可能下跌百分之二點五，並且會失去六萬個職位。」

港督說，香港是一個在商業上最為友善的社會。每個人似乎都明白到經濟真正如何運作。

他補充說：「我們擁有一個充滿生氣及對社會負責任的市場經濟，它會接受各方面的轉變而不會拒絕改變。」

「我有決心我們應該維持這種狀況。」

本港經濟基礎強勁

港督彭定康今日（星期四）表示，香港的經濟基礎可能比世界上任何其他地方都更為穩固。

港督在主持香港浸會學院畢業禮前對記者說，香港擁有一個強勁經濟及一個堅強的社會。

他在評論本港股票市場滑落時說：「我沒有做過任何可以影響到本周股票市場的事情。」

港督表示，他認為要就股票市場每天走勢作出評論是不明智的。

他說：「我覺得比較合理的說法是，香港經濟的潛力和香港公司的潛力，是大家有目共睹的。」

— 完 —

政府考慮設立科學園

工商司周德熙今日（星期四）表示，政府將會考慮顧問公司就本港對科學園的需要所作的研究報告。

周德熙在國際科學園會議開幕典禮上致辭時表示，鑑於本港鄰近國家的經濟迅速增長，香港需要非常仔細地考慮如何保持我們的競爭優勢。

他表示，很多國家為了保持其在科技上的領先地位，都朝着設立科學園這方面探索。

他說，香港明白科學園對一個經濟體系的科技發展可起的作用。

他指出，很多國家的經驗已經證明，科學園可以成為本地和國際的焦點，聚集希望能從科技中獲益的公司。

他說：「在科學園中，這些公司可使用共用的設施，並聘用為科學園優良工作環境吸引而來的技術及曾受訓練的人才。」

「再者，顧客和供應商亦為滿足各自的特定需要，而被吸引到科學園來。」

「科學園其中一項最具創意的特色，是它能夠為大學及理工學院曾受良好教育及訓練的職員和學生提供聯繫。」

他補充說：「這是所有科學園共有的特色。這項特色可為高等教育院校及工業界帶來新挑戰，使它們對由此帶來的機會產生新的理解。」

今年九月份零售業臨時統計數字發表

政府統計處今日（星期四）發表的數字顯示，今年九月份零售業的總零售價值估計為一百三十九億元，與去年同月比較上升百分之十八，反映本地及遊客的消費持續增長。

扣除其間的價格升幅後，總零售量實際上升百分之十一。

總零售量的上升主要是由於汽車、衣着及鞋類的銷售增長所致。

九月份汽車的銷售繼續錄得相當大的按年升幅，零售價值和零售量分別上升百分之五十一及百分之四十二。

衣着及鞋類貨品的零售價值及零售量較去年同月亦大幅上升，分別增加百分之三十三和百分之二十。

其他零售項目則錄得較為溫和的升幅，包括燃料（零售價值及零售量分別上升百分之十九及百分之十一）；百貨商店（百分之十四及百分之四）；超級市場（百分之十一及百分之三）；珠寶、鐘錶及名貴禮品（百分之八及百分之十）；和除汽車外的耐用消費品（百分之八及百分之七）。珠寶項目的零售量有較大升幅是由於珠寶價格下跌所致。

另一方面，其他食品店的零售價雖然錄得百分之四的升幅，撇除價格升幅後的零售量則實際下跌百分之三。

與九一年同期比較，今年一月至九月的總零售價值及零售量分別上升百分之十九及百分之十三。

與今年八月比較，今年九月的總零售價值及零售量分別下跌百分之四及百分之五，但要注意這比較可能受季節性因素影響。

零售量的變動，是根據扣除物價變動後的零售價值而計算，而所用的物價變動指標是從消費物價指數內選取。

附表一列出今年八月份的修訂總零售數字和今年九月份的臨時數字。

附表二列出今年八月及九月份所有零售商及零售商類別的零售價值和零售量指數，其中以一九八九年十月至九〇年九月的每月平均指數定為一百，同時該表亦列出今年九月份與八月份和去年九月份數字的比較，以及今年一月至九月和去年同期的零售數字比較。

載有今年九月統計調查結果分析的報告書，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售；亦可在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座十九字樓政府統計處刊物銷售組購買，每本一元五角。

查詢有關統計調查結果可致電統計處批發及零售業統計組，電話八〇二二一五八。

表一：總零售額

一九九二年九月總零售額(臨時數字)---一百三十九億四千一百四十萬元
 一九九二年八月總零售額(修訂數字)---一百四十四億八千三百二十萬元

表二：一九九二年八月和九月的零售價值和零售量指數

(八九年十月至九〇年九月每月平均指數=100)

項 目	零售指數		一九九二年		一九九二年		一九九二年一月至九月與一九九一年一月至九月比較
	一九九二年八月	一九九二年九月	一九九二年九月與一九九二年八月比較	一九九二年九月與一九九一年九月比較			

(甲)所有零售商	(修訂數字)	(臨時數字)	(點)(百分率)	(點)(百分率)	(點)(百分率)
	零售價值	154.2	148.5	- 5.8	+22.3
零售量	136.0	129.6	- 6.4	+13.1	+11.3
				+22.0	+18.9
				+13.9	+12.8

(乙)零售商類別

食品和烟酒類 (超級市場除外)	零售價值	120.8	123.3	+ 2.5	+ 2.1	+ 5.2	+ 4.4	+ 5.4	+ 4.8
	零售量	102.7	99.5	- 3.2	- 3.2	- 2.7	- 2.7	- 2.6	- 2.6
超級市場	零售價值	133.0	136.8	+ 3.9	+ 2.9	+13.0	+10.5	+12.2	+10.5
	零售量	107.8	110.5	+ 2.8	+ 2.6	+ 2.7	+ 2.5	+ 2.1	+ 2.0
燃料	零售價值	146.2	151.0	+ 4.8	+ 3.3	+23.7	+18.6	+11.7	+ 9.6
	零售量	111.8	115.6	+ 3.8	+ 3.4	+11.3	+10.8	+ 2.4	+ 2.4
衣着、鞋類及 有關產品	零售價值	173.6	149.7	-23.9	-13.8	+37.2	+33.1	+29.4	+24.7
	零售量	145.8	123.9	-21.9	-15.0	+20.3	+19.6	+14.9	+13.4
耐用消費品*	零售價值	183.5	182.8	- 0.7	- 0.4	+38.7	+26.9	+40.3	+33.0
	零售量	165.8	162.8	- 3.0	- 1.8	+29.3	+22.0	+31.7	+27.6
- 汽車及汽車零件	零售價值	204.4	234.2	+29.8	+14.6	+77.8	+49.7	+73.8	+62.3
	零售量	172.4	196.1	+23.8	+13.8	+57.8	+41.8	+56.5	+52.8
- 除汽車及汽車 零件外之耐用 消費品	零售價值	168.4	145.7	-22.8	-13.5	+10.4	+ 7.7	+16.0	+12.8
	零售量	161.0	138.7	-22.3	-13.8	+ 8.7	+ 6.7	+13.7	+11.4
百貨商店	零售價值	149.4	125.0	-24.4	-16.3	+15.0	+13.6	+17.8	+16.2
	零售量	128.3	105.0	-23.3	-18.2	+ 3.6	+ 3.6	+ 6.8	+ 6.6
珠寶、鐘錶和 名貴禮品	零售價值	146.0	146.6	+ 0.6	+ 0.4	+10.8	+ 8.0	+21.4	+18.7
	零售量	150.4	153.9	+ 3.5	+ 2.3	+13.7	+ 9.8	+26.7	+23.6
其他未分類 消費品	零售價值	162.9	159.4	- 3.5	- 2.1	+30.9	+24.0	+22.6	+18.8
	零售量	141.0	136.4	- 4.7	- 3.3	+18.4	+15.6	+10.8	+ 9.5

註：* 包括「汽車及汽車零件」和「除汽車及汽車零件外之耐用消費品」。

十九項再培訓課程開始接受報名

僱員再培訓委員會發言人今日(星期四)說，十九項再培訓課程，現已開始接受報名，該等課程均為有大量職位空缺和需要大量輸入勞工的行業而設。

該等課程是：

* 服務行業—中式酒樓侍應服務、初級燒臘師、酒店管家部、基本零售技巧和基本存貨管理；

* 電腦和辦公室工作—中文電腦打字、辦公室助理訓練；

* 建造業—裝修木工、裝修油漆、裝修雲石、建造物料採購及倉庫管理員、建造業工地文員；

* 製衣業—出入口文件處理、樣辦車縫、成衣修改、海外品質控制、針織衣物樣辦、成衣物料策劃及採購、電腦輔助繪圖、放碼及排唛。

上述課程由僱員再培訓委員會和現代管理(飲食)專業協會、職業訓練局、基督教服務處、建造業訓練局、製衣業訓練局和明愛成人及高等教育服務等機構合辦。

發言人說：「課程訓練期由二至二十週不等，其中兩項課程在十二月八日開課，其餘則在明年初開課。」

凡屬香港永久居民而曾經受僱於同一僱主或同一行業最少兩年者均可報讀。

發言人說：「年齡在三十歲以上，現時失業或開工不足的工人將獲優先考慮。」報名表格可在勞工處本港就業輔導組各分區辦事處索取。

受訓期間，學員每月可獲得二千八百元再培訓津貼，以應付他們的基本生活需要。

有關再培訓課程的進一步資料，可致電六零六 二壹四五本港就業輔導組查詢。

研究報告建議香港設立科學園

工業署署長鮑明今日（星期四）詳述政府在改善香港科技基礎設施方面所採取的一系列措施。

鮑明在亞太區科學園會議的午宴會上就「政府與科技發展」致辭時表示，政府最近的工作便是研究在香港興建科學園。

他說：「我們清楚知道香港是沒有科學園的，因此我們已進行了一項研究，看看是否需要在本地設立科學園。」

「該項為期六個月的研究，剛剛在本周完成，我們現正研究顧問的報告。」

鮑明說報告建議香港需要一個科學園，並顯示香港對於科學園是有需求的。

他說：「不過，我們清楚知道在香港興建科學園是一件不能由政府獨力承擔的事情。」

「科學園只有在與很多其他感興趣的團體的密切合伙及得到其積極支持的情況下才能成功發展。這包括本港的專上院校、涉及科技的大、小公司以及銀行，而後者對嘗試發展新概念及將這些概念商業化的新成立公司的成功可能十分重要。」

「因此，首先我們將會積極徵詢那些涉及科學園計劃和運作的人士的意見。我們也會徵詢我們的主要諮詢機構工業及科技發展局的意見。」

「這樣我們便能更適當地決定是否接納該報告的建議，並就在本港設立科學園方面進行進一步詳細研究。」

鮑明說政府在今年初成立了工業及科技發展局，就本港工業在因應世界科技發展的情況下所需要的支援，向政府提供意見。

工業及科技發展局屬下有五個專責委員會，分別是電子業委員會、塑膠業委員會、五金業委員會、紡織及製衣業委員會和科技委員會。

科技委員會之下有生物科技小組委員會和資訊科技小組委員會，就特定的科技項目的需要提供意見。

鮑明說發展局轄下還有一個應用研究發展計劃委員會，就推行政府的應用研究發展計劃提供意見。

他說：「根據該項計劃，政府會以配對投資的方式，向有關公司撥款二億元進行研究發展計劃。」

「該項計劃的最終目標是鼓勵私人機構增加投資在應用工業研究及發展上。」

「這可鼓勵本港製造商提高科技水平，因而協助他們在一些較高增值產品中增加競爭能力。」

鮑明說香港過去曾從輸入科技中得益，故現時必須繼續獲取外來的科技來協助未有的工業發展。

他說：「香港政府通過工業署的外來投資促進計劃，致力吸引能將嶄新及經改良的生產工序和科技引進香港的外來投資者。」

「該項計劃在海外工業促進組的協助下，對一系列選定的工業機構積極採取主動。」

「政府根據本港專上院校的調查結果、工業界提供的意見、工業署本身的技术經濟研究，以及負責計劃的人員的評估，選定目標工業，並定期予以檢討。」

「外資不斷流入香港，除了顯示該項計劃的成功外，還證明對於新的和多元化的海外投資計劃來說，香港仍然是一處有利可圖的地方。」

本年下半年度地稅
現已到期應即繳交

政府已就每年超過一百元的地稅，發出計至本年十二月二十五日的半年繳納地稅通知書。接獲繳款通知書的市民應立即繳交。

庫務署發言人今日（星期四）表示，款項可用支票、匯票或本票郵寄香港郵政總局信箱八〇〇〇號庫務署署長，或在下列辦事處繳交：

(a) 香港灣仔告士打道七號灣仔政府綜合大樓第二座一樓庫務署總部收支辦事處；

(b) 香港雪廠街十一號中區政府合署西座庫務署中區分署；

(c) 香港西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下庫務署西灣河分署；

(d) 九龍彌敦道四〇五號四樓庫務署油蔴地分署；

(e) 九龍九龍城太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署；

(f) 西貢、沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣或葵青的政務處。

未接獲繳款通知書的地稅繳納人，應攜同以往任何一期的通知書，前往上述任何一間庫務署辦事處，可獲補發通知書副本，以便在上述任何辦事處繳款。如未能出示以往的通知書，應向香港灣仔告士打道七號灣仔政府綜合大樓第二座三十樓庫務署地稅組查詢。

發言人提醒未接獲通知書的人士，仍需按照規定，在本年十二月二十五日或該日前繳交地稅。

已遞交有效直接付款授權書的人士請注意，如其繳款通知書載有「將由自動轉帳系統付款」等字句，地稅將於本年十二月二十五日由其銀行帳戶直接支付，因此，地稅繳納人須確保其銀行帳戶於該日有足夠存款。通知書如無上述字句，則應依照通知書所列繳款辦法繳交地稅。

為避免排隊繳款可能引起不便，地稅繳納人士可以郵寄支票或匯票方式，或盡早前往繳款通知書背面所列任何一間辦事處繳交地稅。

地稅繳納人須注意以下事項：

(a) 為避免政府採取法律行動收回物業，現任業主必須繳交地稅，包括政府追討的所有欠付地稅。

(b) 根據官契條例(第四十章)續期及重建的物業，將須按重建後評估的應課差餉租值百分之三繳交地稅，但在租值評估工作及其他有關程序完成前，地稅仍按重建前的應課差餉租值計算。在適當時候，政府將追收重建前後的地稅差額。現任業主須依照繳款通知書所指數額繳付，否則政府會採取法律行動收回物業。

發言人忠告所有物業買主，在購置物業時，必須促請其代表律師確保計至交易該日的地稅已經清繳。如該物業須受官契條例管制並已重建，但繳至交易該日的地稅並非按重建後評估的應課差餉租值計算，則買主或其代表律師應採取適當措施保障其本人或其委托人。

有關欠付地稅的資料，可向庫務署署長查詢，每一物業每次查詢收費為四十五元。

機諮會舉行會議

新機場及有關工程諮詢委員會星期一（十二月七日）舉行第七次全體大會。會議將於下午二時三十分在中區政府合署中座一樓布政司署會議廳舉行。欲旁聽會議的人士請於辦公時間內致電八二九 六七四五梁詠莊預留座位。由於會議廳地方有限，座位將採取先到先得的辦法分配。

勞顧會周末選舉

八名候選人角逐

八名由登記職工會提名的候選人，將於星期六（十二月五日）參加勞工顧問委員會選舉，角逐五個僱員代表席位。

獲選代表將獲委任為勞顧會成員，任期由一九九三年一月起，為期兩年。

勞工處發言人今日（星期四）說，選舉於九龍高打老道九龍華仁書院舉行，共有二百六十個僱員職工會登記為選舉單位。

發言人說，獲工會授權的代表須於選舉當日下午二時三十分前抵達選舉禮堂。

他說：「屆時，他們必須出示香港身份證給工作人員查閱，然後才可獲准進入選舉禮堂。」

教育統籌司及職工會登記局局長的代表將到場監察點票情況，勞工處助理處長麥世耀則擔任當日之選舉主任。

勞工顧問委員會是一個由政府、僱主及僱員組成的諮詢機構，就各項勞工事務，包括法例及國際勞工公約和建議，向勞工處處長提供意見。

勞顧會於一九二七年成立，當時並無工人代表。在一九四六年，勞顧會發展成一個由政府、僱主及僱員組成的委員會，其中三名委員代表大公司之工人。

一九五〇年，勞顧會重組並首次有經選舉產生的委員。當時勞顧會共有八名委員，包括兩名由選舉產生及兩名由政府委任之僱員代表。

一九七七年，勞工顧問委員會委員增至十二名，包括三名由選舉產生以及三名由政府委任之僱員代表。

一九八五年，勞顧會委員任期由一年延長至兩年，而由選舉產生之僱員代表數目則由三名增至四名。

自一九八九年一月起，勞顧會組織有十二名委員，其中五名由登記僱員職工會選出，五名由主要僱主組織提名，其餘一名僱員代表和一名僱主代表則由政府委任。

地區公民教育日即將舉行

港九新界共九區本星期六、日（十二月五、六日）舉行「公民教育日」活動，提倡人權教育及法治精神。

這些活動包括辯論、論壇、展覽、綜合表演及攤位遊戲，由各區公民教育小組主辦。

各區政務專員、公民教育委員會成員及區議員等將出席作主禮嘉賓。

此外，元朗區政制及法治常識問答比賽明日（星期五）下午四時在元朗大會堂舉行，參加者為區內中學及志願團體代表。

各區公民教育活動歡迎市民參加，費用全免。查詢詳情可與各區政務處聯絡或致電政務總署中央諮詢熱線八三五 二五〇〇。

幸運車輛登記號碼四十個運輸署週末拍賣

運輸署定於本星期六（十二月五日）上午十時假香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣四十個幸運車輛登記號碼，得款經扣除舉辦開支後將撥入獎券基金作慈善用途。

各車輛登記號碼如下：

FA 897	FA3338	FA 112	FA 120
BB8183	*EB 888	*EH 2	AC2389
FA1200	FA 532	FA 832	FA6618
*FB 363	FA6638	EX 117	*FF4000
FA 988	*EE1000	*FD8833	FA 997
CH7603	FA 887	FA 396	AT 713
FA2280	FA1168	FA8818	FA 912
* 2727	* 9109	*DN7557	*FF1991
FA 718	AA2111	FA1368	FA 350
FA1328	FA1018	FA 704	FA2803

* 特別車輛登記號碼 (不能轉讓)

投得車輛登記號碼者須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下的車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

倘若車輛登記號碼須登記於有限公司名下，則買主必須於拍賣後立即出示公司註冊證書。

是次公開拍賣幸運車輛登記號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第一百八十四次。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九二年十二月三日

百萬元計

開市戶口結餘	一七三〇
流動資金調節機制償還款額	減二三〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	一五〇〇
今日淨注資/抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	增二六〇
收市戶口結餘	一七六〇

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 113.60 *+0.1* 3.12.92

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限

息 率

一星期屆滿	三點八八厘
一個月屆滿	四點三二厘
三個月屆滿	四點五五厘
六個月屆滿	四點七三厘
十二個月屆滿	五點四一厘

香港政府債券

期 限

發行號碼

利 率

價 格

息 率

十五個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇一點〇二	五點五五厘
十八個月	二四〇五	五點五〇厘	九九點九三	五點六三厘
二十一個月	二四〇八	四點三七五厘	九七點九七	五點七一厘
二十四個月	二四一一	四點六二五厘	九七點九八	五點八一厘

總成交額

四十九億一千三百萬元。

-- 完 --